

STATUTO DELLA SERLING società cooperativa	STATÛT DE SERLING societât cooperative
<p style="text-align: center;">Titolo I</p> <p>Costituzione - Oggetto - Durata - Sede</p> <p>Art. 1 - E' costituita una società cooperativa a responsabilità limitata denominata "SERLING - Società Cooperativa".</p> <p>La durata della società è stabilita fino al 31 (trentuno) dicembre 2021 (duemilaventuno) e potrà essere prorogata a norma di legge.</p> <p>Per quanto non previsto nel presente statuto valgono le norme di legge in materia di società a responsabilità limitata compatibili con la disciplina cooperativistica.</p> <p>Qualora la società superasse i limiti di legge relativi al numero dei soci e all'attivo dello stato patrimoniale, dovrà essere convocata senza indugio l'assemblea dei soci per adeguare il presente statuto alle norme sulle società per azioni.</p> <p>Art. 2 – La società ha sede in Udine all'indirizzo risultante dall'apposita iscrizione eseguita presso il Registro delle Imprese ai sensi dell'art. 111-ter disposizioni di attuazione del codice civile.</p> <p>L'Organo Amministrativo ha facoltà di trasferire la sede legale</p>	<p style="text-align: center;">Titul I</p> <p>Costituzion - Ogjet - Durade - Sede</p> <p>Art. 1 – E je costituide une societât cooperative cun responsabilitât limitade nomenade "SERLING - Societât Cooperative".</p> <p>La durade de societât e je fissade fin ai 31 (trenteun) di Dicembar dal 2021 (doi mil e vincjeun) e e podarà jessi sprolungjate daûr de leç.</p> <p>Par ce che nol è previodût in chest statût a valin lis normis di leç in materie di societâts a responsabilitât limitade compatibilis cu la dissipline cooperativistiche.</p> <p>In câs che la societât e passàs i limits di leç sul numar dai socis e sul atîf dal stât patrimoniâl, e varà di jessi clamade daurman la assemblee dai socis par justâ chest statût aes normis su lis societâts par azions.</p> <p>Art. 2 – La societât e à sede a Udin te direzion che e risulte de iscrizion specifiche fate li dal Regjistri des Impresis daûr dal art. 111-ter disposizions di atuazion dal codiç civil. L'Orghin Aministratîf al à facultât di trasferî la sede legâl intal stes</p>

nell'ambito dello stesso comune, di istituire e di sopprimere succursali, filiali, agenzie o uffici amministrativi senza stabile rappresentanza anche altrove.

Art. 3 - Alla cooperativa si applicano le disposizioni previste nel presente statuto e nei relativi regolamenti attuativi, quelle contenute nel Titolo VI del codice civile nonché, in quanto compatibili, quelle previste dal Titolo V del codice medesimo, in materia di società a responsabilità limitata. La cooperativa, nell'ambito delle proprie attività, intende orientare la gestione sociale al conseguimento dei parametri di scambio mutualistico prevalente ai sensi dell'articolo 2512 e seguenti del codice civile.

Art. 4 – La cooperativa persegue lo scopo di procurare ai soci condizioni più favorevoli di lavoro di quelle offerte dal mercato nel settore dei servizi linguistici prevalentemente in lingua friulana, nonché incentivare nella compagine sociale l'autogestione e l'ideale cooperativo; essa opererà, con l'ausilio dei soci anche per scopi di carattere sociale e solidaristico essendo, il carattere della stessa, animato da benemerite motivazioni di solidarietà verso coloro i quali si trovino in condizioni di bisogno. La cooperativa si propone altresì di

comun, di istituî e di soprimi sucursâls, filiâls, agjenziis o uficis aministratîfs cence rapresentance stabile ancje inaltrò.

Art. 3 - Ae cooperative si aplichin lis disposizions previodudis in chest statût e intai siei regolaments atuâtîfs, chês che a son intal Titul VI dal codiç civîl e ancje, par ce che al è compatibil, chês previodudis dal Titul V dal codiç stes, in materie di societâts a responsabilitât limitade. La cooperative, intes sôs ativitâts, e cîr di orientâ la gjestion sociâl par otignî i parametris di scambi mutualistic prevalent daûr dal articul 2512 e seguitîfs dal codiç civîl.

Art. 4 – La cooperative e cîr di rivâ al fin di procurâ ai socis cundizions plui favorevulis di lavôr di chês ufiertis dal marcjât intal setôr dai servizis linguistics pal plui in lenghe furlane, e ancje di incentivâ intal grup sociâl la autogjestion e l'ideâl cooperatîf; e operarà, judade dai socis ancje par fins di caratar sociâl e solidaristic stant che il so caratar al è animât di motivazions benemeritis di solidarietât par chei che a son in cundizions di bisugn. La cooperative si propon ancje di partecipâ al infuartiment dal Moviment Cooperatîf Unitari

partecipare al rafforzamento del Movimento Cooperativo Unitario Italiano. Per tale motivo la cooperativa potrà aderire a una delle organizzazioni riconosciute di rappresentanza, assistenza e tutela, ai suoi organismi periferici provinciali o regionali nella cui giurisdizione ha la propria sede sociale e alle sue articolazioni di categoria o di settore. Potrà dare altresì adesione ad altri organismi associativi, economici o sindacali che si propongono iniziative di carattere mutualistico, cooperativistico e solidaristico. La cooperativa, con riferimento ai requisiti e agli interessi dei soci, senza finalità speculative e nel rispetto delle clausole di mutualità di cui all'art. 26 del D.L.C.P.S. 14 dicembre 1947, n. 1577, ha per oggetto:

- a) svolgere attività di traduzione, consulenza linguistica, correzione di bozze, didattica;
- b) realizzare strumenti linguistici e linguistico-informatici;
- c) promuovere attività di formazione, studio e ricerca finalizzate soprattutto all'uso della lingua friulana in tutti gli ambiti e a tutti i livelli;
- d) instaurare rapporti di collaborazione con chi persegue le medesime finalità, per uno scambio di reciproche esperienze, per una crescita culturale delle diverse comunità linguistiche del

Talian. Par chest motif la cooperative e podarà aderî a une des organizacions cognossudis di rapresentance, assistance e tutele, ai siei organisims periferics provinciâi o regionâi inte jurisdizion che e à la sô sede sociâl e lis sôs articolacions di categorie o di setôr. E podarà dâ ancje adesion a altris organisims associatîfs, economics o sindicâi che si proponin iniziativa di caratar mutualistic, cooperativistic e solidaristic.

La cooperative, cun riferiment aes carateristicis e ai interès dai socis, cence fins speculatîfs e intal rispiet des clausulis di mutualitât dal art. 26 dal D.L.C.P.S. n. 1577 dai 14 di Dicembar dal 1947, e à par ogjet:

- a) fâ ativitât di traduzion, consulence linguistiche, corezion di stampons, didattiche;
- b) fâ struments linguistics e linguistics informatics;
- c) promovi ativitât di formazion, studi e ricercje so redut pe finalitât dal ûs de lenghe furlane in ducj i cjamps e a ducj i nivei;
- d) instaurâ rapuarts di colaborazion cun cui che al cîr di rivâ a chês stessis finalitâts, par un scambi mutuâl di esperiencis, par une cressite culturâl des diviersis comunitâts linguisticis

Friuli e del mondo;

- e) organizzare conferenze, dibattiti, manifestazioni, spettacoli, stampare e diffondere pubblicazioni, anche periodiche;
- f) compiere, se ed in quanto necessarie al raggiungimento dell'oggetto sociale e comunque con esclusione delle attività riservate previste dal D. Lgs. 1 settembre 1993, n. 385, dal D. Lgs 23 luglio 1996, n. 415 e dal D. Lgs. 24 febbraio 1998, n. 58, tutte le operazioni immobiliari, mobiliari e finanziarie necessarie;
- g) ricevere eventuali donazioni o atti di liberalità destinati per la realizzazione degli scopi sociali per i quali si è costituita la cooperativa;
- h) ricercare gli strumenti finanziari, tecnici ed amministrativi atti a promuovere la mutua assistenza fra i soci.

La cooperativa, nello svolgimento della propria attività, si avvarrà, prevalentemente, delle prestazioni lavorative dei soci; comunque, potrà svolgere la propria attività avvalendosi anche di soggetti diversi dai soci. Le modalità di svolgimento delle prestazioni lavorative dei soci lavoratori e la cooperativa troveranno fonte nel regolamento di cui all'art. 6 della legge 3 aprile 2001, n.142.

dal Friûl e dal mont;

- e) organizâ conferencis, dibatiments, manifestazions, spetacui, stampâ e difondi publicazions, ancje periodichis;
- f) puartâ indevant, se a coventin e par ce che a coventin par rivâ al ogjet sociâl e dut câs cun escluson des ativitâts risiervadis previodudis dal D. Lgjs. n. 385 dal 1 di Setembar dal 1993, dal D. Lgjs n. 415 dai 23 di Lui dal 1996, e dal D. Lgjs. n. 58 dai 24 di Fevrâr dal 1998, cualsei operazion imobiliâr, mobiliâr e finanziarie;
- g) vê eventuâls donazions o ats di liberalitât destinâts pe realizazion dai fins sociâi che par chei si è costituide la cooperative;
- h) cirî i struments finanziariis, tecnics e aministratîfs bogns di promovi la assistance mutuâl fra i socis.

La cooperative, intal fâ la sô ativitât, si zovarà, pal plui, des prestazions di vore dai socis; dut câs, e podarà puartâ indevant la sô ativitât ancje cun sogjets diviers dai socis. Lis modalitât di davuelziment des prestazions di vore dai socis lavoradôrs e de cooperative si fondaran sul regolament dal art. 6 de leç 3 Avrîl 2001, n.142.

Titolo II

Soci

Art. 5 - Il numero dei soci è illimitato, ma non può essere inferiore al minimo stabilito dalla legge. Possono essere soci tutte le persone fisiche e giuridiche aventi la capacità di agire ed in particolare coloro che abbiano già maturato esperienza lavorativa e professionale nei settori di cui all'oggetto della cooperativa e, comunque, coloro che possano collaborare al raggiungimento dei fini sociali.

Se il numero di soci è inferiore a nove essi devono essere tutte persone fisiche.

L'ammissione è finalizzata allo svolgimento effettivo dello scambio mutualistico e all'effettiva partecipazione del socio all'attività della cooperativa; l'ammissione deve essere coerente con la capacità della cooperativa di soddisfare gli interessi dei soci, anche in relazione alle strategie imprenditoriali di medio e lungo periodo.

Art. 6 - Chi desidera diventare socio deve presentare domanda al Consiglio di Amministrazione, specificando:

a) cognome, nome, luogo e data di nascita, residenza, codice fiscale;

b) il possesso di tutti i requisiti per l'ammissione in relazione alle precedenti prescrizioni dell'articolo 5;

Titul II

Socis

Art. 5 - Il numar dai socis al è ilimitât, ma nol pues jessi plui bas dal minim fissât de leç. A puedin jessi socis dutis lis personis fisichis e juridichis che a àn la capacitât di agjî e in particolâr chei che a vedin za fat esperience di vore e professionâl intai setôrs che a son ogjet de cooperative e, in dut câs, chei che a puedin colaborâ par rivâ ai fins sociâi.

Se il numar di socis al è plui bas di nûf, a àn di jessi ducj personis fisichis.

La amission si indrece al davuelziment efetîf dal scambi mutualistic e ae partecipazion efetive dal soci ae ativitât de cooperative; la amission e à di jessi coerente cu la capacitât de cooperative di sodisfâ i interes dai socis, ancje in relazion aes strategjiis imprenditoriâls di periodi medi e lunc.

Art. 6 - cui che al vûl diventâ soci al à di presentâ domande al Consei di Aministrazion, specificant:

a) cognon, non, lûc e date di nassite, residence, codiç fiscâl;

b) il possès di dutis lis carateristichis pe amission daûr des prescrizioni dal articul 5;

c) l'ammontare delle quote che si propone di sottoscrivere.
Nella domanda il richiedente deve inoltre dichiarare di obbligarsi all'osservanza del presente statuto, dei regolamenti previsti dal successivo art. 27, delle deliberazioni legalmente prese dagli organi sociali competenti e delle disposizioni di legge in materia. Sull'accoglimento della domanda di ammissione dei soci decide il Consiglio di Amministrazione entro sessanta giorni dalla data di ricezione della domanda e ne comunica l'esito a mezzo lettera raccomandata.

Art. 7 - La perdita della qualità di socio avviene per recesso o esclusione.

Il recesso deve essere comunicato con lettera raccomandata al Consiglio di Amministrazione ed è ammesso nei soli casi previsti dalla Legge.

Esso ha effetto con la chiusura dell'esercizio in corso, se comunicato almeno tre mesi prima e in caso contrario, con la chiusura dell'esercizio successivo.

L'esclusione è deliberata dal Consiglio di Amministrazione nei confronti di chi:

- a) non è più in grado di concorrere al raggiungimento degli scopi sociali;
- b) in qualunque modo danneggia moralmente o materialmente la

c) la sume des cuotis che si propon di sotscrivi.
Inte domande al à ancje di declarâ di cjapâsi l'oblic di osservâ chest statût, i regolaments previodûts dal art. 27 di chest statût, lis deliberacions cjapadis in maniere legâl dai orghins sociâi competents e lis disposizions di leç in materie.
Su la acetazion de domande di amission dai socis al decît il Consei di Aministrazion dentri di sessante dîs de date di ricezion de domande e al comuniche la decision cun letare racomandade.

Art. 7 - La pierdite de cualitât di soci e sucêt par recès o par esclusion.

Il recès al à di jessi comunicât cun letare racomandade al Consei di Aministrazion e al è ametût dome intai câs previodûts de Leç.

Al à efiet di cuant che si siere l'esercizi corint, se al è comunicât almancul trê mês prime che al finissi, se di no, di cuant che si siere l'esercizi dopo.

La esclusion e je deliberade dal Consei di Aministrazion par cui che:

- a) nol è plui in grât di judâ a rivâ ai fins sociâi;
- b) in cualsei mût al prejudiche in sens morâl o materiâl la

società o abbia perso i requisiti per la partecipazione alla società;
c) svolge attività in contrasto o concorrente con quella della società;

d) non osserva le disposizioni contenute nello statuto o nei regolamenti previsti dal successivo art. 27, oppure le deliberazioni legalmente prese dagli organi sociali competenti;
e) senza giustificati motivi non adempie puntualmente agli obblighi assunti a qualunque titolo verso la società.

Nei casi indicati alle lettere d) ed e) il socio inadempiente deve essere invitato, a mezzo di lettera raccomandata, a mettersi in regola e la decadenza potrà essere deliberata solo trascorso un mese dal detto invito e sempreché il socio si mantenga inadempiente.

Art. 8 - Nel caso di decesso del socio, la società continuerà con gli eredi o legatari della di lui quota sociale, purché essi abbiano i requisiti per l'ammissione.

Essi, entro un anno dalla data del decesso, dovranno indicare con lettera raccomandata, quello di loro che assumerà la qualità di socio o li rappresenterà di fronte alla società. In difetto di tale designazione le comunicazioni e le dichiarazioni fatte dalla società a uno dei comproprietari sono efficaci nei confronti di tutti.

I comproprietari della quota

societât o al vedi pierdût lis carateristichis pe partecipazion ae societât;

c) al fâs ativitât in contrast o in concorince cun chê de societât;

d) nol osserve lis disposizions dal statût o dai regolaments previodûts dal art. 27 di chest statût, o lis deliberazions cjapadis in mût legâl dai orghins sociâi competents;

e) cence motîfs justificâts nol adempîs cun puntualitât ai oblics cjapâts a cualsei titul cu la societât.

Intai câs segnâts des letaris d) e e) il soci inadempient al à di jessi invidât, cun letare raccomandade, a metisi in regule e la decjadence e podarà jessi deliberade nome dopo passât un mês di chel invît e simpri se il soci al reste inadempient.

Art. 8 - Intal câs di muart dal soci, la societât e mantignarà il rapuart cui erêts o cui legataris de sô cuote sociâl, se a àn lis carateristichis pe amission.

Chescj, dentri di un an de date de muart, a varan di segnâ cun letare raccomandade, cui che di lôr al cjaparà la cualitât di soci o ju rapresenterà devant de societât. Se e mancje cheste designazion lis comunicazions e lis declarazions fatis de societât a un dai comproprietaris a valin par ducj.

I comproprietaris de cuote sociâl

sociale rispondono solidalmente delle obbligazioni da essa derivanti.

Art. 9 - Il socio receduto e gli eredi o legatari del socio defunto, quando non trova applicazione l'articolo precedente, avranno diritto al rimborso al valore nominale delle somme versate oppure della minor somma, risultante dal bilancio dell'esercizio nel quale si verifica lo scioglimento del rapporto sociale.

La domanda di rimborso deve essere fatta con lettera raccomandata, a pena di decadenza, nel termine di un anno dalla chiusura di detto esercizio. In mancanza di tale domanda le somme spettanti ai soci uscenti o agli eredi o legatari dei soci defunti saranno devoluti alla riserva ordinaria.

Il socio decaduto perde ogni diritto al rimborso delle somme versate, che saranno devolute alla riserva ordinaria.

È prevista la qualità di socio sovventore per enti pubblici e privati senza finalità di lucro.

Titolo III

Patrimonio Sociale - Quote

Art. 10 - Il patrimonio della società è costituito:

a) dal capitale sociale che è variabile ed è formato da un numero illimitato di quote sociali del valore nominale ciascuna non

a rispundin in maniere solidarie des obleazions che a 'ndi derivin.

Art. 9 - Il soci recedût e i erêts o legataris dal soci muart, se nol à aplicazion l'articul parsore, a varan dirit al rimbors dal valôr nominâl des sumis metudis o de sume minôr che e risulte dal bilanç dal esercizi là che si romp il rapuart sociâl.

La domande di rimbors e à di jessi fate cun letare raccomandade, a pene di decjadence, intal tiermin di un an di cuant che si è sierâtchel esercizi.

Se no je chê domande lis sumis che ur tocjin ai socis che a jessin o ai erêts o legataris dai socis muarts a saran destinadis ae riserve ordenarie.

Il soci decjadût al piert ogni dirit al rimbors des sumis butadis, che a saran destinadis ae riserve ordenarie.

E je previodude la cualitât di soci soventôr par ents publics e privâts cence fin di vuadagn.

Titul III

Patrimoni Sociâl - Cuotis

Art. 10 - Il patrimoni de societât al è costituît:

a) dal capitâl sociâl che al è variabil e al è formât di un numar ilimitât di cuotis sociâls,ognidune dal valôr nominâl no plui bas di

inferiore a Euro 26 (ventisei) né superiore al limite massimo stabilito dalla legge;

b) dalla riserva legale indivisibile alle condizioni di cui all'art. 12 della legge 16 dicembre 1997, n. 904;

c) da altre riserve indivisibili alle condizioni di cui all'art. 12 della legge 16 dicembre 1997, n. 904;

d) da ogni altro fondo o accantonamento costituito a copertura di particolari rischi in previsione di oneri futuri o costituito da sussidi e premi governativi o da introiti comunque ammessi dalla legge. Tali fondi o accantonamenti sono indivisibili alle condizioni di cui all'art. 12 della legge 16 dicembre 1997, n. 904;

Per le obbligazioni sociali risponde soltanto la cooperativa con il suo patrimonio e conseguentemente i soci nei limiti delle quote sottoscritte.

Art. 11 - La quota sociale sottoscritta dovrà essere versata entro dieci giorni dalla comunicazione di ammissione.

La suddetta disposizione si applica anche agli aumenti delle quote sociali sottoscritte dai soci durante l'esistenza della società.

Le quote sociali sono nominative e non possono essere cedute senza l'autorizzazione del Consiglio di Amministrazione.

Euro 26,00(vincjesîs) ni parsore dal limit massim fissât de leç;

b) de riserve legâl indivisibile daûr des cundizions dal art. 12 de leç n. 904 dai 16 di Dicembar dal 1997;

c) di altris risiervis indivisibilis daûr des cundizions dal art. 12 de leç n. 904 dai 16 di Dicembar dal 1997;

d) di ogni altri fonts o riserve costituide par cuvierzi pericui particolârs in prevision di cjamis futuris o costituide di jutoris e premis governatîfs o di jentradis ametudis in ogni câs de leç. Chescj fonts o chestis risiervis a son indivisibilis daûr des cundizions dal art. 12 de leç ai 16 di Dicembar dal 1997, n. 904; Pes obleazions sociâls e rispuint dome la cooperative cul so patrimoni e po dopo i socis intai limits des cuotis sotscritis.

Art. 11 - La cuote sociâl sotscribe e varà di jessi metude dentri di dîs di de comunicazion di amission.

Cheste disposizion si apliche ancje ai aumentis des cuotis sociâls sotscritis dai socis dilunc de existence de societât.

Lis cuotis sociâls a son nominativis e no puedin jessi cedudis cence la autorizazion dal Consei di Aministrazion.

Titolo IV

Esercizio Sociale - Bilancio

Art. 12 - L'esercizio sociale si chiude al 31 dicembre di ogni anno.

Alla fine di ogni esercizio il Consiglio di Amministrazione provvede, entro i termini e sotto l'osservanza delle disposizioni di legge, alla redazione del bilancio. Il bilancio deve essere presentato all'assemblea dei soci per l'approvazione entro 120 (centoventi) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale o, quando lo richiedano particolari esigenze relative alla struttura ed all'oggetto della cooperativa entro 180 (centottanta) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale.

L'organo amministrativo, con propria deliberazione presa prima della scadenza dei 90 (novanta) giorni dalla data di chiusura dell'esercizio sociale, dovrà enunciare le particolari esigenze per cui si rendesse eventualmente necessario il prolungamento del termine fino a 180 (centottanta) giorni.

Il bilancio è accompagnato dalla relazione sulla gestione nella quale dovranno essere specificatamente indicati i criteri seguiti nella gestione sociale per il conseguimento dello scopo mutualistico in conformità con il carattere di cooperativa a mutualità prevalente della società.

Titul IV

Esercizi Sociâl - Belanç

Art. 12 - L'esercizi sociâl si siere ai 31 di Dicembar di ogni an.

Ae fin di ogni esercizi il Consei di Aministrazion al viôt, dentri dai tiermins e te osservance des disposizions di leç, de redazion dal belanç.

Il belanç al à di jessi presentât ae assemblee dai socis pe aprovazion dentri di 120 (cent e vincj) dîs de sierade dal esercizi sociâl o, cuant che lu domandin esigjencis particulârs relativis ae strutture e al ogjet de cooperative dentri di 180 (cent e otante) dîs de sierade dal esercizi sociâl.

L'orghin aministratîf, cuntune sô deliberazion cjapade prime de scjadince dai 90 (novante) dîs de date di sierade dal esercizi sociâl, al varà di enunziâ lis esigjencis particulârs che in câs a puartaressin ae dibisugne di sprolungjâ il tiermin fin a 180 (cent e otante) dîs.

Il belanç al è acompagnât de relazion su la gjestion là che a varan di jessi indicâts in maniere specifiche i criteris tignûts inte gjestion sociâl par rivâ al fin mutualistic in conformitât cul caratar di cooperative cun mutualitât prevalente de societât.

Ricorrendone i presupposti di Legge, gli amministratori potranno omettere la relazione sulla gestione indicando i criteri seguiti nella gestione sociale per il conseguimento dello scopo mutualistico in conformità con il carattere di cooperativa a mutualità prevalente della società nella nota integrativa.

Gli amministratori documentano in nota integrativa le condizioni di prevalenza ai sensi dell'art. 2513 del codice civile.

Gli avanzi netti di gestione risultanti dal bilancio saranno destinati secondo i seguenti criteri:

a) almeno il 30% (trenta per cento) al fondo di riserva legale;
b) il 3% (tre per cento) al fondo mutualistico per la promozione e lo sviluppo della cooperazione ai sensi dell'art. 8 della legge 59/92;
c) un'eventuale quota, quale dividendo, ragguagliata al capitale effettivamente versato ed eventualmente rivalutato da distribuire in misura non superiore all'interesse massimo dei buoni fruttiferi, aumentato di due punti e mezzo;

d) il rimanente ai fondi ed accantonamenti di cui all'art. 10 lettere b), c) e d).

L'assemblea potrà deliberare, in deroga a quanto sopra e fermo restando le quote di cui ai punti a) e b) del presente articolo, di destinare gli avanzi netti di

Se a saran i supuescj de Leç, i aministradôrs a podaran lassâ di bande la relazion su la gjestion segnant i criteris tignûts inte gjestion sociâl par rivâ al fin mutualistic in conformitât cul caratar di cooperative cun mutualitât prevalente de societât inte note integrative.

I aministradôrs a documentin te note integrative lis cundizions di prevalence daûr dal art. 2513 dal codiç civîl.

L'avanz net di gjestion che al risulte dal bilanç al sarà destinât daûr di chescj criteris:

a) almancul il 30% (trente par cent) al fonds di risierve legâl;
b) il 3% (trê par cent) al fonds mutualistic pe promozion e pal disvilup de cooperazion daûr dal art. 8 de leç 59/92;
c) une cuote eventuâl, tant che dividend, daûr dal capitâl metût pardabon, e in câs rivalutât, di distribuî in misure no superiôr al interès massim dai bogns frutifars, cressût di doi ponts e mieç;

d) il rest ai fonds e aes risiervis dal art. 10 letaris b), c) e d).

La assemblee e podarà deliberâ, in deroghe a ce che si à dite parsore e simpri restant buinis lis cuotis dai ponts a) e b) di chest articul, di destinâ l'avanz net di

gestione, tutti o in parte, ad un fondo di riserva indivisibile ai sensi e agli effetti della legge n. 907/77, art. 12.

Le riserve non sono ripartibili tra i soci durante l'esistenza della società ed in caso di scioglimento. I ristorni saranno ripartiti fra i soci cooperatori, con le modalità stabilite dai regolamenti interni, in proporzione ai seguenti criteri:

- ore di lavoro prestato;
- tipo di mansioni effettivamente svolte;
- qualifica professionale;

tempo di permanenza in società.

Titolo V

Organi Sociali

Art. 13 - Sono organi della società:

- l'Assemblea dei Soci;
- il Consiglio di Amministrazione;
- il Collegio Sindacale, se nominato od obbligatorio per Legge.

Titolo VI

Assemblea dei Soci

Art. 14 - L'Assemblea è convocata dal Consiglio di Amministrazione ogni anno, entro centoventi giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale per:

- a) l'approvazione del bilancio;
- b) la nomina degli amministratori, dei sindaci e del presidente del relativo collegio;
- c) la determinazione del

ggestion, dut o in part, a un fonds di riserve indivisibile daûr de leç n. 907/77, art. 12.

Lis risiervis no si puedin spartî tra i socis dilunc de existence de societât ni in câs di siolziment. I ristornis a saran spartîts fra i socis cooperadôrs, cu lis modalitâts fissadis dai regolaments internis, in proporzion cun chescj criteris:

- oris di lavôr prestât;
- gjenar di funzions puartadis indevant pardabon;
- cualifiche professionâl;
- timp di permanence in societât.

Titul V

Orghins Sociâi

Art. 13 - a son orghins de societât:

- la Assemblee dai Socis;
- il Consei di Aministrazion;
- il Coleç Sindicâl, se nomenât o obligatori par Leç.

Titul VI

Assemblee dai Socis

Art. 14 - La Assemblee e je clamade dal Consei di Aministrazion ogni an, dentri di cent e vincj dîs di cuant che si siere l'esercizi sociâl par:

- a) fâ bon il bilanç;
- b) nomenâ i aministradôrs, i sindics e il president dal coleç dai sindics;
- c) definî il compens dai

compenso degli amministratori e dei sindaci a norma dei successivi articoli 19 e 24;

d) la determinazione degli interessi sulle somme che, oltre alle quote di capitale sociale, i soci abbiano eventualmente versato alla società per i finanziamenti necessari al conseguimento dell'oggetto sociale;

e) la trattazione di tutti gli altri oggetti attinenti alla gestione sociale, indicati nell'ordine del giorno.

Art. 15 - L'avviso di convocazione dell'Assemblea, contenente luogo, data ed ora della convocazione e l'elenco degli argomenti all'ordine del giorno, dovrà restare affisso nei dieci giorni precedenti la data della convocazione nella sede sociale ed essere inviato ai soci a mezzo dei servizi postali al domicilio risultante dal libro dei soci.

Nell'avviso dovrà essere indicata la data dell'eventuale seconda convocazione, che non può essere indetta per lo stesso giorno della prima.

Art. 16 - L'Assemblea è valida, qualunque sia l'oggetto da trattare, in prima convocazione quando sono presenti tanti soci, che rappresentino la maggioranza dei voti di tutti i soci; in seconda convocazione qualunque sia il numero dei soci presenti e rappresentati.

aministradôrs e dai sindics daûr dai articui 19 e 24 ca sot;

d) definî i interès su lis sumis che in câs, di là des cuotis di capitâl sociâl, i socis a vedin metût te societât pai finanziaments necessaris pal otigniment dal ogjet sociâl;

e) la tratazion di ducj chei altris ogjets su la gjestion sociâl, segnâts intal ordin dal dì.

Art. 15 - L'avîs di clamade de Assemblee, cun dentri lûc, date e ore de clamade e la liste dai arguments dal ordin dal dì, al varà di restâ picjât intai dîs dîs prime de date de riunion inte sede sociâl e jessi mandât ai socis par pueste, tal domicili che al risulte dal libri dai socis.

Intal avîs e varà di jessi segnade la date de eventuâl seconde convocazion, che no pues jessi clamade te stesse dì de prime.

Art. 16 - La Assemblee e je buine, cualsisei che al sedi l'ogjet di tratâ, in prime convocazion cuant che al è presint un numar di socis che al rapresente la maiorance dai vôts di ducj i socis; in seconde convocazion cualsisei che al sedi il numar dai socis presints e rapresentâts.

Le deliberazioni sono prese a maggioranza assoluta dei voti dei soci presenti e rappresentati all'adunanza.

Quando si tratta di deliberare sullo scioglimento anticipato o sulla liquidazione, sul cambiamento dell'oggetto sociale, sulla trasformazione del tipo e sulla fusione della società, l'Assemblea è validamente costituita in prima convocazione, qualunque sia il numero dei soci presenti, e, tanto in prima quanto in seconda convocazione, le deliberazioni devono essere prese con il voto favorevole di almeno tre quinti dei voti di tutti i soci.

Art. 17 - Nelle assemblee hanno diritto di voto coloro che risultino iscritti nel libro dei soci da almeno novanta giorni, e che non siano in mora nei versamenti della quota sottoscritta.

Per le votazioni si procederà col sistema dell'alzata di mano o altro sistema palese.

Ciascun socio ha un solo voto, qualunque sia l'ammontare della quota sottoscritta.

I soci, che per qualsiasi motivo non possono intervenire personalmente all'Assemblea, hanno la facoltà di farsi rappresentare soltanto da soci ordinari mediante delega scritta; ciascun socio non può rappresentare più di un socio. Non è consentito il voto per

Lis deliberacions a son cjapadis cu la maiorance assolude dai vòts dai socis presints e rapresentâts te adunance.

Cuant che si trate di deliberâ sul siolziment anticipât o su la licuidazion, sul cambiament dal ogjet sociâl, su la trasformazion dal gjenar e su la fusion de societât, la Assemblee e je costituide in maniere valide in prime convocazion, cualsisei che al sedi il numar dai socis presints, e, tant in prime che in seconde convocazion, lis deliberacions a àn di jessi cjapadis cul vôt favorevul di almancul trê cuints dai vòts di ducj i socis.

Art. 17 - Intes assembleis a àn dirit di vôt chei che a risultin iscrits intal libri dai socis di almancul novante dîs, e che no sedin in intart intai paiaments de cuote sotscite.

Pes votacions si procedarà cul sisteme de alçade di man o cuntun altri sisteme palês.

Ogni soci al à nome un vôt, cualsisei che e sedi la sume de cuote sotscite.

I socis, che par cualsisei motîf no puedin intervignî di persone te Assemblee, a àn la facoltât di fâsi rapresentâ dome di socis ordenaris cun deleghe scrite; ogni soci al pues rapresentâ dome un altri soci.

Nol è permetût il vôt par

corrispondenza.

Art. 18 - L'Assemblea è presieduta dal presidente del Consiglio di Amministrazione ed in sua assenza da persona designata dall'Assemblea.

La nomina del segretario è fatta dal presidente dell'Assemblea, salvo che questa non deliberi diversamente.

Il segretario può essere un non socio.

La nomina del segretario non ha luogo quando il verbale, nei casi previsti dalla legge è redatto da notaio.

L'Assemblea, occorrendo, nomina due scrutatori, di cui almeno un socio ordinario.

Titolo VII

Consiglio di Amministrazione

Art. 19 - La società è amministrata da un Consiglio di Amministrazione composto da tre a nove membri.

La nomina degli amministratori, la determinazione del loro numero e dei loro eventuali compensi spetta all'Assemblea. La maggioranza degli amministratori deve essere scelta fra i soci cooperatori.

Gli amministratori restano in carica tre anni, sono sempre rieleggibili e sono dispensati dal prestare cauzione.

Qualora venga a mancare la maggioranza degli amministratori,

corispondence.

Art. 18 - Ae Assemblee i sta da cjâf il president dal Consei di Aministrazion e in sô assence une persone designade de Assemblee.

La nomine dal segretari e je fate dal president de Assemblee, gjavant che cheste no deliberi in altre maniere.

Il segretari al pues jessi un no soci.

La nomine dal segretari no si fâs cuant che il verbâl, intai câs previodûts de leç, al è scrit di un nodâr.

La Assemblee, se al covente, e nomene doi scrutinadôrs, e di chei almancul un al è soci ordenari.

Titul VII

Consei di Aministrazion

Art. 19 - La societât e je aministrade di un Consei di Aministrazion componût di trê a nûf membris.

La nomine dai aministradôrs, la definizion dal lôr numar e dai lôr eventuâi compens i tocje ae Assemblee. La maiorance dai aministradôrs e à di jessi sielte fra i socis cooperadôrs.

I aministradôrs a restin in cjarie trê agns, a puedin simpri jessi tornâts a elei e a son dispensâts dal prestâ cauzion.

In câs che e vegni a mancjâ la maiorance dai aministradôrs,

i rimanenti hanno l'obbligo di convocare l'Assemblea per il rinnovo dell'intero Consiglio, ritenendosi lo stesso interamente decaduto.

Art. 20 - Il Consiglio elegge tra i propri membri un presidente, un vice presidente ed un segretario.

Art. 21 - Il Consiglio si raduna nella sede sociale o altrove tutte le volte che il presidente, o chi ne fa le veci lo ritenga opportuno, oppure quando ne sia fatta richiesta al presidente da almeno un terzo degli amministratori o dal collegio sindacale.

Le convocazioni saranno effettuate dal presidente, possibilmente a mezzo di lettera in modo che consiglieri e sindaci effettivi, se nominati.. ne siano informati almeno il giorno precedente la riunione.

Per la validità delle decisioni è necessaria la presenza della maggioranza degli amministratori in carica.

Le deliberazioni relative sono prese a maggioranza di voti dei presenti ed in caso di parità di voti è preponderante il voto del presidente.

Art. 22 - Il Consiglio di Amministrazione è investito dei più ampi poteri per la gestione ordinaria e straordinaria della società, senza eccezioni di sorta, e particolarmente gli sono riconosciute tutte le facoltà per il

chei altris a àn l'oblic di clamâ la Assemblee par rinovâ dut il Consei, calculant che chel al è decjadût dut intîr.

Art. 20 - Il Consei al elei tra i siei membris un president, un vicepresident e un segretari.

Art. 21 - Il Consei si da dongje inte sede sociâl o inaltrò dutis lis voltis che il president, o cui che a 'ndi fâs lis funzions al riten che al coventi, o cuant che a 'nd fasi domande al president almancul un tierç dai aministradôrs o dal coleç sindicâl.

Lis convocacions a saran fatis dal president, se al pues a mieç di letare, in mût che conseîrs e sindics efetîfs, se nomenâts, a sedin informâts almancul la dì prime de riunion.

Pe validitât des decisions al covente che e sedi la presince de maiorance dai aministradôrs in cjarie.

Lis deliberacions relativis a son cjapadis cu la maiorance di vôts dai presints e in câs di paritât di vôts al vinç il vôt dal president.

Art. 22 - Il Consei di Amministrazion al à i plui larcs podês pe gjestion ordenarie e straordenarie de societât, cence ecezions di sorte, e plui di dut i son ricognossudis dutis lis facultâts par rivâ ai fins sociâi,

raggiungimento degli scopi sociali, che non siano dalla legge o dal presente statuto riservate tassativamente all'Assemblea dei Soci.

Il Consiglio può delegare parte delle proprie attribuzioni a uno o più dei suoi membri oppure ad un comitato esecutivo, il cui numero dei membri e le cui attribuzioni sono fissate dal Consiglio stesso.

Il Consiglio può nominare i direttori e comitati tecnici anche fra estranei, stabilendone la composizione, le mansioni e i compensi.

Art. 23 - La firma sociale e la rappresentanza della società, anche in giudizio spettano al presidente del Consiglio di Amministrazione, il quale perciò può compiere tutti gli atti che rientrano nell'oggetto sociale. Può con la sola sua firma rilasciare quietanze liberatorie.

In caso di assenza o impedimento del presidente, tutti i poteri a lui attribuiti spettano al vice presidente, e, in mancanza o nell'assenza di questo, a un consigliere socio ordinario designato dal consiglio.

Il Consiglio di Amministrazione potrà delegare l'uso della firma sociale, con quelle limitazioni che riterrà opportune, ad uno o più amministratori, ovvero ad uno o più direttori e procuratori, tanto congiuntamente che

che no sedin risiervadis in mût tassatîf de leç o di chest statût ae Assemblee dai Socis.

Il Consei al pues delegâ part des sôs assegnazions a un o a plui di un dai siei membris o a un comitât esecutîf, che il so numar dai membris e che lis sôs assegnazions a son fissadis dal Consei stes. Il Consei al pues nomenâ i diretôrs e comitâts tecnicos ancje fra estranis, fissant la lôr composizion, lis funzions e i compens.

Art. 23 - La firme sociâl e la rapresentance de societât, ancje in judizi i tocjin al president dal Consei di Aministrazion, che alore al pues fâ ducj i ats che a jentrin intal ogjet sociâl. Al pues dâ cuietancis liberatoriis dome cu la sô firme.

In câs di assence o impediment dal president, ducj i podês che i sonassegnâts i tocjin al vicepresidente, e, in mancjance o inte assence di chest, a un conseîr soci ordenari designât dal consei.

Il Consei di Aministrazion al podarà delegâ l'ûs de firme sociâl, cun chês limitazions che al ritignarà oportunis, a un o a plui aministradôrs, o ben a un o a plui diretôrs e procuradôrs, tant adun che par separât, e ancje assegnantjur, tant che

separatamente, nonché assegnando ad essi quale corrispettivo delle loro prestazioni, speciali emolumenti, in quella misura, in quei modi e a quelle condizioni che reputerà di fissare.

Titolo VIII

Collegio Sindacale

Art. 24 – Ove si verificassero i presupposti di legge di cui all'articolo 2543, comma 1, del codice civile, la cooperativa procede alla nomina del collegio sindacale, composto da tre membri effettivi e due supplenti eletti dall'assemblea. L'assemblea nomina il presidente del collegio stesso. Il collegio sindacale è costituito da revisori contabili iscritti nel registro istituito presso il Ministero della Giustizia. I sindaci durano in carica tre anni e scadono alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio della carica. Essi sono rieleggibili. Il collegio sindacale deve vigilare sull'osservanza della legge e dello statuto, sul rispetto dei principi di corretta amministrazione e, in particolare, sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile adottato dalla società e sul suo concreto funzionamento. A tal fine, i sindaci possono in qualsiasi momento procedere, anche individualmente, ad atti di

corispetîf des lôr prestaziuns, emoluments speciâi, in chê misure, in chei mûts e a chês cundiziuns che al calcolerà di fissâ.

Titul VIII

Coleç Sindicâl

Art. 24 – Se si verificassin i supuescj di leç dal articul 2543, come 1, dal codiç civîl, la cooperative e nomene il coleç sindicâl, componût di trê membrs efetîfs e doi suplents elets de assemblee. La assemblee e nomene il president dal coleç stes. Il coleç sindicâl al è constituît di revisôrs contabii iscrits intal registri istituît li dal Ministeri de Justizie. I sindics a durin in cjarie trê agns e a discjadin te date de assemblee clamade pe aprovazion dal bilanç relatîf al tierç exercizi de cjarie. A puedin tornâ a jessi elets. Il coleç sindicâl al à di controlâ la osservance de leç e dal statût, il rispiet dai principis di aministrazion corete e, in particolâr, la adeguatece dal implant organizatîf, aministratîf e contabil cjapât de societât e il so funzionament concret. Par un tant, i sindics a puedin in cualsei moment fâ, ancje in maniere individuâl, ispezions e controis, e cun di plui a àn la

ispezione e di controllo, avendo inoltre la facoltà di chiedere agli amministratori notizie, anche con riferimento a società controllate, sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari. Possono scambiare informazioni con i corrispondenti organi delle società controllate in merito ai sistemi di amministrazione e controllo ed all'andamento generale dell'attività sociale. Nell'espletamento di specifiche operazioni di ispezione e di controllo, i sindaci sotto la propria responsabilità ed a proprie spese possono avvalersi di propri dipendenti ed ausiliari, i quali tuttavia non debbono trovarsi in una delle condizioni di ineleggibilità e decadenza previste dall'art. 2399 del codice civile. L'organo amministrativo può, tuttavia, rifiutare agli ausiliari e ai dipendenti dei sindaci l'accesso a informazioni riservate. Il collegio sindacale esercita anche il controllo contabile ai sensi degli articoli 2409-bis e seguenti del codice civile. I sindaci relazionano, in occasione dell'approvazione del bilancio di esercizio, sui criteri seguiti nella gestione sociale per il conseguimento dello scopo mutualistico e alla sussistenza del requisito della prevalenza mutualistica.

facoltât di domandâ ai aministradôrs notiziis, ancje cun riferiment a societâts controladis, sul andament des operazions sociâls o su determinâts afârs. A puedin scambiâ informazions cui orghins corrispondents des societâts controladis sui sistemis di aministrazion e di control e sul andament gjenerâl de ativitât sociâl.

Inte esecuzion di operazions specifichis di ispezion e di control, i sindics sot de lôr responsabilitât e a lôr spese a puedin avalêsi di lôr dependents e ausiliârs, che in dut câs no puedin cjatâsi intune des cundizions di no eleibilitât e decjadence previodudis dal art. 2399 dal codiç civîl.

L'orghin aministratîf al pues, in dut câs, dineâ ai ausiliârs e ai dependents dai sindics l'acès a informazions risiervadis.

Il coleç sindicâl al fâs ancje il control contabil daûr dai articui 2409-bis e seguitîfs dal codiç civîl.

I sindics a fasin une relazion, in ocasion de aprovazion dal bilanç di esercizi, sui criteris tignûts inte gjestion sociâl par otignî il fin mutualistic e pe sussistence de carateristiche de prevalence mutualistiche.

Titolo IX

Disposizioni Generali e Finali

Art. 26 - Il funzionamento tecnico ed amministrativo della società potrà essere disciplinato da regolamenti interni sia generali che speciali, da redigersi dal Consiglio di Amministrazione e da approvarsi dall'Assemblea, nei limiti delle norme legali e statutarie.

Negli stessi regolamenti potranno essere stabiliti i poteri dei direttori e del comitato esecutivo, se saranno nominati, nonché l'ordinamento e le mansioni dei comitati tecnici, se verranno costituiti, nonché le mansioni ed il trattamento economico e normativo dei dipendenti della società.

Art. 27 - In qualunque caso di scioglimento della società, l'Assemblea con la maggioranza stabilita nel terzo comma dell'art. 16 nominerà uno o più liquidatori, preferibilmente tra i soci ordinari, stabilendone i poteri.

In caso di scioglimento della società, il patrimonio residuo, dedotto soltanto il capitale versato e rivalutato ed i dividendi eventualmente maturati, deve essere devoluto al fondo mutualistico di promozione e sviluppo della cooperazione di cui all'art. 11 della legge 31 gennaio 1992, n. 59.

Titul IX

Disposizioni Gjenerâls e Finâls

Art. 26 - Il funzionament tecnic e aministratîf de societât al podarà jessi regolât di regolaments internis sedi gjenerâi che speciâi, che il Consei di Aministrazion al varà di scrivi e la Assemblee e varà di fâ bogns, intai limits des normis legâls e statutariis.

Intai stes regolaments a podaran jessi fissâts i podês dai diretôrs e dal comitât esecutîf, se a saran nomenâts, e ancje l'ordenament e lis funzions dai comitâts technics, se a vignaran costituîts, e ancje lis funzions e il tratament economic e normatîf dai dependents de societât.

Art. 27 - In cualsei cês di siolziment de societât, la Assemblee cu la maiorance fissade intal tierç come dal art. 16 e nomenarà un o plui licuidadôrs, miôr se tra i socis ordenaris, determinant i lôr podês.

In cês di siolziment de societât, il patrimoni restât, dome cu la deduzion dal capitâl metût e rivalutât e i dividents che in cês a son madressûts, al à di jessi destinât al fonds mutualistic di promozion e disvilup de cooperazion dal art. 11 de leç n. 59 dai 31 di Zenâr dal 1992.